



Lely Horizon

*Mehrwertsteuerinformationen
Informations TVA
Informazioni IVA*



Caro cliente,

In base alle norme fiscali svizzere, Lel aggiungerà sempre la partita IVA svizzera sulle fatture Horizon. Se inserisci la tua partita IVA svizzera sul Lely portal, questa partita IVA verrà visualizzata sulla fattura ma non avrà alcun effetto a livello di partita IVA.

Quando farai la tua dichiarazione, dovrai applicare le regole IVA locali. Per maggiori informazioni, contatta il tuo consulente finanziario.

Sehr geehrter Kunde,

Gemäß den Schweizer Steuervorschriften fügt Lely den Rechnungen von Lely Horizon immer die Schweizer Mehrwertsteuer hinzu. Falls Du Deine Schweizer MwSt.-Nummer im Lely Portal eingibst, wird diese MwSt.-Nummer auf der Rechnung angezeigt, hat aber keine Auswirkung auf die Höhe der Mehrwertsteuer.

Wenn Du Deine Schweizer Steuererklärung machst, musst Du die lokalen Mehrwertsteuer-Regeln auf diesen Kauf von Dienstleistungen anwenden. Für weitere Informationen wende Dich bitte an Deinen persönlichen Finanzberater.

Cher client, chere cliente,

“Conformément à la réglementation fiscale suisse, Lely ajoute toujours la TVA suisse aux factures de Lely Horizon. Si vous saisissez votre numéro de TVA suisse dans le portail Lely, ce numéro de TVA sera affiché sur la facture mais n’affectera pas le montant de la TVA.

Lorsque vous établissez votre déclaration d’impôt suisse, vous devez appliquer les règles locales en matière de TVA à cet achat de services. Pour plus d’informations, veuillez contacter votre conseiller financier personnel.”

